



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 18.10.2000  
KOM(2000) 654 endelig

Forslag til

**RÅDETS FORORDNING**

**om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af glycin med oprindelse i Folkerepublikken Kina og om endelig opkrævning af midlertidig told**

(forelagt af Kommissionen)

## **BEGRUNDELSE**

Kommissionen indførte den 19. maj 2000 ved forordning (EF) nr. 1043/2000 midlertidige antidumpingforanstaltninger på importen af glycin med oprindelse i Folkerepublikken Kina i form af en særlig told på 910 EUR pr. ton.

Senere indgav kinesiske producenter flere krav angående den pågældende vare, fastsættelsen af den normale værdi og afgørelserne vedrørende kinesiske eksportører, som ikke udviste samarbejdsvilje, hvilket til gengæld berørte den enkelte landsdækkende dumpingmargen. Disse krav blev afvist, og de foreløbige afgørelser vedrørende den pågældende vare og dumping blev bekræftet.

Der blev ikke fremsat krav med nye beviser angående den skade, der påførtes EF-erhvervsgruppen, og årsagssammenhængen mellem skaden og dumpingimporten, og det konkluderedes derfor endeligt, at EF-erhvervsgruppen er blevet forvoldt væsentlig skade forårsaget af dumpingimporten.

Med hensyn til Fællesskabets interesser fremførte en af EF-erhvervsgruppens leverandører, at selskabets rentabilitet ville blive stærkt berørt, hvis erhvervsgruppen ophørte med at producere glycin, da den var en betydelig kunde. Der blev ikke indgivet andre oplysninger, som ændrede Kommissionens foreløbige afgørelser om, at foranstaltninger på den ene side ville få begrænsede virkninger for brugerne, og at EF-erhvervsgruppen på den anden side kunne blive tvunget til at ophøre med at producere glycin, hvis der ikke indførtes foranstaltninger. Det konkluderedes derfor endeligt, at der ikke var nogen tvingende grund til ikke at indføre foranstaltninger.

Med henblik på endelig afslutning af undersøgelsen bør der indføres endelige foranstaltninger i form af en særlig told på 910 EUR pr. ton, dvs. som i forordningen om midlertidig told. Beløb, der er stillet som sikkerhed på det foreløbige stadium, bør opkræves endeligt.

Forslag til

## RÅDETS FORORDNING

### om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af glycin med oprindelse i Folkerepublikken Kina og om endelig opkrævning af midlertidig told

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab<sup>1</sup>, særlig artikel 9,

under henvisning til forslag forelagt af Kommissionen efter høring af Det Rådgivende Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

#### A. PROCEDURE

##### 1. Midlertidige foranstaltninger

(1) Kommissionen indførte ved forordning (EF) nr. 1043/2000<sup>2</sup> (i det følgende benævnt "forordningen om midlertidig told") en midlertidig antidumpingtold på importen til Fællesskabet af glycin med oprindelse i Folkerepublikken Kina (i det følgende benævnt "Kina") og henhørende under KN-kode 2922 49 10. Klagen blev indgivet af den eneste producent i Fællesskabet (Tessengerlo Chemie), som udgør den pågældende erhvervsgrænse i Fællesskabet.

##### 2. Efterfølgende procedure

(2) Efter indførelsen af den midlertidige antidumpingtold modtog interesserede parter oplysninger om sagen. I overensstemmelse med artikel 6, stk. 5, i forordning (EF) nr. 384/96 (i det følgende benævnt "grundforordningen") fik de parter, der anmodede om det, lejlighed til at blive hørt af Kommissionen. De indgav også skriftlige redegørelser med deres synspunkter vedrørende de foreløbige afgørelser. Alle bemærkninger, der blev fremsat inden for de fastsatte frister, blev vurderet, og der blev i påkommende tilfælde taget hensyn dertil.

---

<sup>1</sup> EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Forordning senest ændret ved forordning (EF) nr. 905/98 (EFT L 128 af 30.4.1998, s. 18).

<sup>2</sup> EFT L 118 af 19.5.2000, s. 6.

- (3) Kommissionen fortsatte med at indhente og efterprøve alle oplysninger, som den fandt nødvendige med henblik på en endelig afgørelse. Efter at have gennemgået de foreløbige afgørelser på grundlag af de oplysninger, der er indsamlet siden da, konkluderes det, at afgørelserne i forordningen om midlertidig told bør bekræftes.

## **B. DEN PÅGÆLDENDE VARE OG SAMME VARE**

- (4) I betragtning (8) i forordningen om midlertidig er den pågældende vare beskrevet som glycin (aminoeddikesyre). Glycin fremstilles i forskellige renhedsgrader og anvendes som smagsforstærker, buffermiddel, kemisk mellemprodukt og metalkompleksdanner. Der findes grundlæggende to glycinkvaliteter, alt efter renheden: pharmaceutisk eller medicinsk kvalitet samt standardkvalitet. Standardkvaliteten kan, hovedsagelig af markedsføringshensyn, sælges under en række betegnelser, f.eks. teknisk, normal, ren og industriel kvalitet, fødevarer- eller foderstofkvalitet osv. Glycin fremstilles gennem kemisk syntese ved anvendelse af enten i) hydrogencyannid (HCN) og formaldehyd eller ii) monochoreddikesyre (MCCA) og ammoniak.
- (5) Efter offentliggørelsen af forordningen om midlertidig told gentog flere kinesiske selskaber deres påstande om, at de to kvaliteter, pharmaceutisk og standardkvalitet, burde anses for at være separate varer, og at glycin til fødevarer og foderstoffer også burde behandles som en separat vare og ikke anses for at være samme vare som standardkvaliteten. De fremførte deres påstande på grundlag af argumenter om, at de tre kvaliteter undergår forskellige produktionsprocesser, og at de har forskellige anvendelsesformål. De understregede, at produktionen af den pharmaceutiske kvalitet kræver yderligere sofistikerede analyseanordninger til de særlige tester, der er nødvendige for varens certificering. De fremsatte imidlertid modstridende argumenter og hævdede på den ene side, at den pharmaceutiske kvalitet ikke kunne være en erstatning for kvaliteten til fødevarer og foderstoffer, og på den anden side, at den kinesiske pharmaceutiske kvalitet udelukkende solgtes til fødevarer- og foderstof industrien på markedet i Fællesskabet.
- (6) Påstanden blev afvist, da det ikke i sig selv er relevant for definitionen af den pågældende varer, at der anvendes forskellige produktionsprocesser til fremstillingen af forskellige typer. Det blev desuden fastslået, at alle kvaliteter af glycin produceres ved anvendelse af nøjagtigt samme proces, og at der først foretages afprøvning af renheden (alle kvaliteter) og en overensstemmelsesvurdering (pharmaceutisk kvalitet), når fremstillingsprocessen er afsluttet. Afprøvning og vurdering er således yderligere aktiviteter, der foretages, inden varen sælges, og ikke noget, der indgår som en del af fremstillingsprocessen. Vigtigere er det imidlertid, at de pågældende aktiviteter ikke ændrer noget ved den pågældende vares grundlæggende fysiske og kemiske egenskaber. Desuden er der helt klart tale om ombyttelighed af de forskellige varetyper i en retning, og det er derfor ikke muligt at fastlægge klart aftegnede markeder for de forskellige varetyper.
- (7) På grundlag af ovenstående bekræftes de foreløbige afgørelser (jf. betragtning (8) i forordningen om midlertidig told), nemlig at de to kvaliteter glycin, der er identificeret fra starten, dvs. pharmaceutisk kvalitet og standardkvalitet, som dækker alle andre typer/betegnelser, anses for at være en og samme vare, da de har de samme grundlæggende kemiske og fysiske egenskaber. Konklusionerne i forordningen om midlertidig told angående den pågældende vare og samme vare som omhandlet i

betragtning (9) bekræftes også. Disse konklusioner er på linje med de afgørelser, der fremkom for samme vare i den tidligere antidumpingundersøgelse.<sup>3</sup>

## C. DUMPING

### 1. Normal værdi

#### *Markedsøkonomisk behandling*

- (8) Afgørelsen vedrørende markedsøkonomisk behandling som omhandlet i betragtning (10)-(15) i forordningen om midlertidig told bekræftes.

#### *Fastsættelse af den normale værdi*

- (9) De kinesiske selskaber hævdede, at det havde forårsaget unormalt høje hjemmemarkedspriser, at den ungarske producent (Ungarn blev valgt som referenceland) havde lukket sit glycinproduktionsanlæg i 1998 og åbnet et nyt i 1999.
- (10) Påstanden kunne ikke godtages, da Ungarn som omhandlet i betragtning (17) i forordningen om midlertidig told er et åbent marked, hvor der både importeres og eksporteres glycin. Derfor fastsættes priserne på normale konkurrencevilkår. Da den ungarske producents vejede gennemsnitlige priser opfylder betingelserne om normal handel (jf. betragtning (18) i forordningen om midlertidig told) blev de anvendt som grundlag for fastsættelsen af den normale værdi.
- (11) Samme selskaber hævdede, at testen vedrørende normal handel ikke var pålidelig, da den ungarske producent angav, at selskabets rentabilitet var berørt af lukningen af det gamle glycinanlæg og åbningen af det nye, idet dette midlertidigt havde forvoldt øgede omkostninger og lavere fortjeneste. Påstanden er irrelevant, da den normale værdi fastsættes på grundlag af priser. Anvendelsen af testen vedrørende normal handel betød ikke, at salgstransaktioner blev holdt uden for på grund af manglende rentabilitet.
- (12) Samme selskaber hævdede også, at salget på hjemmemarkedet ikke var repræsentativt, da varerne efterfølgende blev eksporteret af den ungarske producents kunder på hjemmemarkedet. Påstanden blev afvist. Sagen blev undersøgt ved efterprøvningen, og der var ingen beviser for, at de varer, som den ungarske producent solgte på hjemmemarkedet, senere blev eksporteret.
- (13) De kinesiske selskaber anfægtede, at den ungarske producents salg på hjemmemarkedet var repræsentativt, og hævdede også, at produktionskapaciteten på det nye anlæg som angivet af den ungarske producent var overvurderet. Denne påstand blev også afvist. Der blev ikke forelagt beviser til støtte herfor, hvorimod undersøgelsen bekræftede, at den ungarske producent ikke havde angivet en overvurderet produktionskapacitet.
- (14) På baggrund af ovenstående bekræftes de foreløbige afgørelser som omhandlet i betragtning (16)-(18) i forordningen om midlertidig told.

---

<sup>3</sup> Rådets forordning (EØF) nr. 2322/85, EFT L 218 af 15.8.1985 om indførelse af endelig antidumpingtold på importen af glycin med oprindelse i Japan.

## **2. Eksportpris**

### *Individuel behandling*

- (15) Efter indførelsen af midlertidige foranstaltninger fastholdt tre kinesiske selskaber, som ikke var kvalificerede til individuel behandling, fordi de ikke blev anset for at være glycinproducenter, den anmodning, der var blevet afvist som omhandlet i betragtning (20) i forordningen om midlertidig told. De hævdede igen, at de købte glycin af lav renhed, som de forarbejdede yderligere for at fremstille forskellige kvaliteter. Denne forarbejdning ændrede imidlertid hverken den grundlæggende kemiske sammensætning eller de fysiske egenskaber ved den indkøbte glycin. Da alle glycin-kvaliteter anses for at være en og samme vare (jf. betragtning (4)-(7)), kan de pågældende selskaber ikke anses for at være producenter af den pågældende vare. Deres krav blev derfor afvist på dette endelige stadium.
- (16) De to andre selskaber, der er nævnt i betragtning (20) i forordningen om midlertidig told, og som heller ikke blev indrømmet individuel behandling, indgav ikke nye oplysninger, som kunne berettige en ændring af de foreløbige afgørelser angående deres forhold. Afgørelserne som omhandlet i betragtning (19) og (20) i forordningen om midlertidig told bekræftes derfor.

### *Fastsættelse af eksportprisen*

- (17) Ingen af påstandene berørte fastsættelsen af eksportprisen. De foreløbige afgørelser som omhandlet i betragtning (21) i forordningen om midlertidig told bekræftes derfor.

## **3. Sammenligning**

- (18) Ud over afgørelserne som omhandlet i betragtning (22) i forordningen om midlertidig told bemærkes det, at der kun blev foretaget justeringer i forbindelse med den normale værdi for transportomkostninger, medens justeringerne i forbindelse med eksportprisen i påkommende tilfælde både blev foretaget for transport- og forsikringsomkostninger. Der blev ikke anmodet om andre justeringer, som det påvist kunne berøre prisernes sammenlignelighed. De foreløbige afgørelser som omhandlet i betragtning (22) bekræftes således.

## **4. Dumpingmargen**

- (19) De samarbejdende kinesiske selskaber hævdede først, at de tegnede sig for næsten hele den kinesiske eksport af glycin og satte spørgsmålstegn ved pålideligheden af Eurostats importstatistikker, som viste noget andet. For det andet hævdede de, at hvis Eurostat-statistikkerne skulle anses for at være pålidelige med hensyn til importmængde, var det også muligt at anvende eksportprisen (gennemsnitsprisen for alle glycin-kvaliteter) som den fremgik af disse statistikker.
- (20) Med hensyn til den første påstand blev der ikke fundet nogen grund til, at Eurostat-statistikkerne ikke kunne anses for at være pålidelige til fastsættelsen af importmængden af glycin fra Kina. Det bemærkes også, at de pågældende kinesiske selskaber ikke forelagde beviser, som kunne rejse tvivl om pålideligheden af Eurostat-data. Omfanget af det manglende samarbejde som omhandlet i betragtning (24) i forordningen om midlertidig told bekræftes derfor.

- (21) I forbindelse med den anden påstand bemærkes det, at dumpingmargenen for den eksport, i forbindelse med hvilken der ikke var opnået samarbejde, var blevet beregnet på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger i overensstemmelse med artikel 18, stk. 1, i grundforordningen. Det blev anset for passende at fastsætte dumpingmargenen for denne import som den højeste fastsatte dumpingmargen for samarbejdsvillige eksportører med en repræsentativ eksportmængde. Den deraf følgende margen baseret på de foreliggende faktiske oplysninger blev opvejet med margenerne for samarbejdsvillige eksportører, for hvilke der blev foretaget detaljerede beregninger for hver kvalitet, for at nå til den globale dumpingmargen for Kina. Denne fremgangsmåde er berettiget, fordi der ikke kunne indrømmes individuel behandling af de grunde, der er anført ovenfor (jf. betragtning (15) og (16)). Eurostat-tallene giver desuden ikke mulighed for nøjagtige beregninger for hver enkelt kvalitet, fordi de kun giver en samlet gennemsnitspris for alle kvaliteter af den pågældende vare. Kravet om anvendelse af en gennemsnitspris som fastsat i Eurostat blev derfor afvist.
- (22) På baggrund af ovenstående bekræftes den anvendte metode til fastsættelse af dumpingmargenen som omhandlet i betragtning (23)-(25) i forordningen om midlertidig told samt niveauet på 45,9 %.

#### **D. SKADE**

- (23) På baggrund af deres gentagne krav om at få undersøgt standardkvaliteten, kvaliteten til fødevarer/foderstoffer og den pharmaceutiske kvalitet særskilt, hævdede flere kinesiske selskaber, at EF-erhvervsgrenens situation burde vurderes særskilt med hensyn til de tre angivelige glycin-kvaliteter. Da det siden blev konkluderet i betragtning (4)-(7) at alle glycin-kvaliteter bør anses for at være en og samme vare, kan kravet ikke godtages.
- (24) I mangel af nye oplysninger bekræftes de foreløbige afgørelser i betragtning (35)-(45) i forordningen om midlertidig told.

#### **E. ÅRSAGSSAMMENHÆNG**

- (25) På linje med kravet om, at standardkvalitet, fødevarer/foderstofkvalitet og pharmaceutisk kvalitet burde undersøges særskilt, hævdede visse kinesiske selskaber, at virkningerne af importen for EF-erhvervsgrenens situation burde vurderes særskilt for alle glycin-kvaliteter. Som omhandlet i ovenstående blev alle kvaliteter imidlertid anset for at være en og samme vare, og dette gælder også for vurderingen af deres indflydelse i forbindelse med den væsentlige skade, der påførtes EF-erhvervsgrenen.
- (26) Da der ikke forligger nye oplysninger, bekræftes de foreløbige afgørelser i betragtning (46)-(61) i forordningen om midlertidig told.

#### **F. FÆLLESSKABETS INTERESSER**

- (27) En leverandør til EF-erhvervsgrenen af den største råvare til glycin, monochloredikesyre (MCCA), påpegede, at EF-erhvervsgrenen var en meget betydningsfuld kunde. Hvis erhvervsgrenen blev nødt til at opgive glycinproduktionen, ville den pågældende leverandør blive tvunget til nedsætte sit salg og sin produktion af MCCA og derfor få en betydelig stigning i enhedsomkostningerne. Resultatet ville være, at selskabets konkurrencedygtighed ville blive reduceret, og dette ville true dets position i MCCA-industrien.

- (28) En bruger, som producerer kemiske stoffer til den fotografiske industri, nævnte, at selskabets forretninger ville være i alvorlig fare, hvis der blev indført endelig told på glycin med oprindelse i Kina. Denne bruger krævede glycin af stor renhed og købte derfor en kvalitet med mærket "medicinsk" fra et kinesisk selskab. Den pågældende hævdede, at selskabet ikke havde råd til at købe den dyre pharmaceutiske glycin, som EF-erhvervsgrenen producerede, og som ville være den tilsvarende vare med oprindelse i Fællesskabet. Det oplyste imidlertid, at den vare, det fremstiller med glycin, ikke havde nogen forbindelse med menneske- eller dyresundhed. Det konkluderedes derfor, at kravet ikke var berettiget. Da den berørte aktivitet yderligere kun udgjorde en lille del af selskabets forretninger, ville foranstaltninger kun få begrænsede virkninger for denne bruger.
- (29) Da der ikke foreligger andre nye oplysninger om EF-erhvervsgrenens interesser, bekræftes de foreløbige afgørelser i betragtning (62)-(93) i forordningen om midlertidig told.

## **G. ENDELIGE FORANSTALTNINGER**

### **1. Told**

- (30) Ved anvendelse af reglen om den laveste told blev det undersøgt, om tolden burde være lavere end den, der svarede til dumpingmargenen, fordi en sådan lavere told ville være egnet til at fjerne den skade, der påførtes EF-erhvervsgrenen. Det bekræftes i den forbindelse, at priserne på dumpingimporten (cif Fællesskabets grænse, ufortoldet) blev sammenlignet med EF-erhvervsgrenens ikke-skadevoldende pris. Denne pris blev fastsat på grundlag af EF-erhvervsgrenens produktionsomkostninger af fabrik plus en rimelig fortjeneste. Ved sammenligningen blev der taget hensyn til pharmaceutiske kvaliteter og standardkvaliteter med en passende opvejning.
- (31) Den metode, der anvendtes til fastsættelse af tolden i betragtning (95)-(97) i forordningen om midlertidig told, samt toldniveauet på 39,7 % bekræftes således.

### **2. Endelige foranstaltninger**

- (32) Ovennævnte konklusioner om dumping, skade, årsagssammenhæng og Fællesskabets interesser kræver derfor endelige foranstaltninger.
- (33) I overensstemmelse med artikel 9, stk. 4, i grundforordningen blev toldniveauet fastsat på grundlag af skadestærskelen, som er lavere end dumpingmargenen. I betragtning af den klart fortsatte faldende tendens i priserne på glycin med oprindelse i Kina, er der risiko for, at en værditold vil blive overvæltet og derfor anses en specifik told på 910 EUR pr. ton for at være den bedst egnede foranstaltning.

### **3. Opkrævning af midlertidig told**

- (34) Under hensyn til ovenstående afgørelser angående dumping, skade, årsagssammenhæng og Fællesskabets interesser anses det for nødvendigt, at de beløb, der er stillet som sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold i henhold til forordningen om midlertidig told, opkræves endeligt med den endelige told -

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### *Artikel 1*

1. Der indføres en endelig antidumpingtold på importen af glycin henhørende under KN-kode 2922 49 10 og med oprindelse i Kina.
2. Tolden fastsættes til 910 EUR pr. ton.
3. I tilfælde, hvor varer er blevet beskadiget før overgangen til fri omsætning, og hvor den pris, der faktisk er betalt eller skal betales, fordeles med henblik på fastsættelse af toldværdien i henhold til artikel 145 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93<sup>4</sup>, reduceres det toldbeløb, der er beregnet på grundlag af de ovenfor anførte faste beløb, med en procentsats svarende til fordelingen af den pris, der faktisk er betalt eller skal betales.
4. Gældende bestemmelser vedrørende told finder anvendelse, medmindre andet er fastsat.

### *Artikel 2*

De beløb, der er stillet som sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold på importen af glycin med oprindelse i Kina i henhold til forordningen om midlertidig told, opkræves endeligt med et beløb svarende til den endelige told, der indføres ved denne forordning.

### *Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne  
Formand*

---

<sup>4</sup> EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1. Forordning senest ændret ved forordning (EF) nr. 502/1999 (EFT L 65 af 12.3.1999, s. 1).